

ANNUAIRE
du Département des Langues et Littératures
françaises et latines médiévales
2011 – 2012



Isopet copié à Paris en 1372

ANNUAIRE
du Département des Langues et Littératures
françaises et latines médiévales
2011 – 2012

Illustration de couverture :

Manuscrit Besançon, Bibliothèque municipale 434, f. 371v.

Toute autre utilisation est soumise à autorisation préalable.

SOMMAIRE

1. LE DÉPARTEMENT

Présentation et objectifs de la discipline	p. 3
Adresses et informations générales	p. 5
Liste des enseignants et heures de réception.....	p. 6

2. PLAN D'ÉTUDES

Présentation du plan d'études « Bologne » : Baccalauréat et Maîtrise	p. 7
Plan de rattrapage	p. 17

3. PROGRAMME 2011-2012

Descriptif des enseignements	p. 18
------------------------------------	-------

Annexes :

Horaire des cours pour les médiévistes

Horaire des cours pour les étudiants de français moderne

4. MÉMOIRES ET THÈSES

Mémoires soutenus en 2010-2011	p. 34
--------------------------------------	-------

1. LE DÉPARTEMENT

PRÉSENTATION ET OBJECTIFS DE LA DISCIPLINE

Les programmes d'études en langues et littératures françaises et latines médiévales se proposent d'ouvrir l'accès à la compréhension des textes littéraires composés dans l'ancienne langue française, de la *Séquence de sainte Eulalie* à la poésie de François Villon, ainsi qu'aux champs connexes des littératures médiolatine et provençale. Par-delà l'appel qu'elles lancent aujourd'hui encore à l'imagination et à la sensibilité, les œuvres médiévales témoignent de la genèse de notre langue et d'un moment crucial de notre histoire culturelle caractérisée par la synthèse originale entre les traditions héritées de l'Antiquité classique, de la Bible et de ses lectures chrétiennes, des folklores celtique et germanique. L'approche qui en est proposée vise à intégrer de la façon la plus efficace possible l'apprentissage linguistique et l'analyse textuelle sous ses diverses formes à l'aide des méthodes tant de la philologie que de la critique et de l'histoire littéraires ; à souligner d'autre part la constance des échanges et la vivacité du dialogue entre les littératures considérées (un module à option, proposé au niveau du Baccalauréat universitaire (BA), comme de la Maîtrise universitaire (MA), offre d'ailleurs une ouverture à d'autres aires linguistiques) ; enfin, à travers l'étude d'œuvres d'époques, de genres et de styles variés, à restituer à la littérature médiévale (sans en gommer pour autant la spécificité) la place éminente qui lui revient dans l'espace de la littérature tout court. Elle est donc propédeutique non seulement à la recherche, mais à l'enseignement scolaire du français.

Les objectifs visés par les diverses composantes de ce programme sont les suivants :

Littérature française du moyen âge : donner aux étudiant-e-s, à partir d'œuvres étudiées dans la langue originale, l'aperçu le plus large sur la littérature en ancien français (XII^e-XIII^e s.) et en moyen français (XIV^e-XV^e s.) ; les former aux pratiques de la lecture des textes médiévaux grâce à une mise en perspective intertextuelle des enjeux thématiques des œuvres, à un examen critique des stratégies discursives et à une attention minutieuse aux jeux de la lettre.

Linguistique historique : présenter dans une perspective diachronique les origines et le développement de la langue française et de ses structures fondamentales (morphologie, syntaxe, phonétique, domaine lexico-sémantique), et donner un substantiel aperçu de ses variations géolinguistiques (dialectes) ;

Philologie romane : illustrer, à travers la comparaison avec d'autres langues et littératures romanes, notamment celles d'oc, la spécificité de la langue d'oïl ; mesurer les interactions entre le mode de transmission des textes et leur réalité linguistique ;

Langues et littératures latines du moyen âge : mettre en évidence les ressemblances et différences entre le latin médiéval et la langue classique ; étudier quelques œuvres dans leur rapport avec l'histoire des idées et avec la littérature contemporaine en langue(s) vulgaire(s).

Connaissance des langues anciennes et modernes

Les enseignements sont dispensés en français. Une connaissance au moins élémentaire du latin est requise pour le BA. Les étudiant-e-s qui ne seraient pas titulaires d'un diplôme de maturité comportant cette langue sont donc invité-e-s à suivre les cours d'initiation organisés par la Faculté.

Modes d'évaluation

Les modes d'évaluation des modules sont définis dans le plan d'études. Les étudiant-e-s doivent impérativement prendre contact avec les enseignant-e-s concerné-e-s avant de s'inscrire aux examens, afin de définir leur champ d'épreuve exact.

Combinaisons de disciplines recommandées

Parmi les diverses combinaisons possibles entre disciplines, les langues et littératures françaises et latines médiévales s'associent de façon particulièrement heureuse :

avec le français : dans la mesure où elles offrent une vision plus complète et approfondie de l'histoire de la langue française avant 1500 et où elles explorent des traditions littéraires et culturelles qui contribuent à nourrir l'inspiration des auteurs modernes, elles sont de grande utilité dans la formation des professeurs de français ;

avec l'histoire et la civilisation du moyen âge : les deux plans d'études, l'un plus littéraire et philologique, l'autre plus historique et philosophique, se complètent pour offrir une formation d'ensemble aux étudiant-e-s qui envisageraient de se spécialiser dans l'étude scientifique de la période.

Enseignement du français au niveau du secondaire

La discipline Langues et littératures françaises et latines médiévales habilite à l'enseignement du français au niveau secondaire, à condition de fournir en complément deux attestations, respectivement en explication littéraire de textes français modernes et en linguistique française.

Adresses

Adresse du département :

Département de langues et littératures françaises et latines médiévales,
5, rue de Candolle, 1211 Genève 4 (pour les colis : 1205 Genève)

Site internet : <http://www.unige.ch/lettres/mela/index.html>

Secrétariat (ouvert le matin, du lundi au vendredi) :

Mme Isabelle SFALCIN-DERIVAZ, bureau B 205 (bâtiment central), 2^e étage,
tél. : 022 379 73 38, Fax 022 379 73 27. E-mail : isabelle.derivaz@unige.ch.

Bibliothèque :

Salle Thibaudet, Aile Jura, 1^{er} étage. Bibliothécaire responsable : M. Olivier SCHLAEPY,

tél. : 022 379 71 67. E-mail : olivier.schlaeply@unige.ch / biblio-fran-lettres@unige.ch

Horaire d'ouverture : du lundi au vendredi 9h-19h, samedi 9h-13h.

Informations Générales

Calendrier universitaire 2011-2012

Semestre d'automne : du lundi 19 septembre au vendredi 23 décembre 2011 (début des cours : le lundi 26 septembre).

Semestre de printemps : du lundi 20 février au vendredi 25 mai 2012 (vacances de Pâques : du vendredi 6 au vendredi 13 avril).

Séances d'informations pour les nouveaux étudiants

La première semaine de la rentrée (du 19 au 23 septembre) est consacrée à l'accueil des nouveaux étudiants (programme détaillé disponible à l'Aile Jura, 2^e étage) ;

Séance générale : lundi 19 septembre à 8h15, auditoire B 106.

Séance obligatoire pour tous les nouveaux étudiants : jeudi 22 septembre à 18h, B 106

Séances Français et latin médiévaux : lundi 19 septembre

(Baccalauréat universitaire à 10h30, auditoire B 106 - Maîtrise à 16h, auditoire B 101)

Examens

Les inscriptions se prennent au Service des examens de la Faculté (Aile Jura, 2^e étage, bur. 215-216). Les dates exactes d'inscription sont affichées trois mois à l'avance dans le cadre « EXAMENS » situé au 1^{er} étage de l'Aile Jura, et sur le panneau du département.

Les formulaires relatifs aux examens et aux évaluations sont disponibles en ligne sur le site du département (<http://www.unige.ch/lettres/mela/index.html>). Les sujets des examens sont à fixer d'entente avec les enseignants responsables des cours et séminaires.

Les étudiants sont priés de prendre contact avec eux lors de leurs heures de réception.

Panneau de référence du département

Le panneau de référence du département est situé à l'Aile Jura 2^e étage, entre les bureaux 201 et 202. Y sont affichés, entre autres :

- le programme-horaire de l'année mis à jour
- les dates des sessions des examens et listes des évaluations,
- les heures de réception des enseignants,
- les activités du département.

Liste des Enseignants et Heures de Réception

- BELLON-MÉGUELLE Hélène**, maître assistante. Bur. A 318. Tél. : 022 379 73 89.
E-mail : helene.bellon@unige.ch
(en congé au semestre d'automne)
- CHÂTELAIN Géraldine**, maître assistante. Bur. A 318. Tél. : 022 379 73 89.
E-mail : geraldine.chatelain@unige.ch
Réception le lundi 14h15-15h, bureau A 318
- COLLET Olivier**, maître d'enseignement et de recherche. Bur. B 207. Tél. : 022 379 73 50.
E-mail : olivier.collet@unige.ch
Réception sur rendez-vous
- FOEHR-JANSSENS Yasmina**, professeure ordinaire. Bur. A 205. Tél. : 022 379 73 29.
E-mail : yasmina.foehr@unige.ch
Réception le mardi 14h15-15h, bureau A 205
- JAQUIERY Ludivine**, assistante suppléante. Bur. B 206C. Tél. : 022 379 73 51.
E-mail : ludivine.jaquiery@unige.ch
Réception : le vendredi 13h-14h, bureau B 206C
- LUCKEN Christopher**, chargé de cours. Bur. B 206D. Tél. : 022 379 73 30.
E-mail : christopher.lucken@unige.ch
Réception le lundi 16h-17h, bureau B 206D
- MUEHLETHALER Jean-Claude**, professeur invité. Bur. A 205. Tél. : 022 379 73 29.
E-mail : jean-claude.muhlethaler@unil.ch
Réception le mercredi 15h-16h, bureau A 205 (semestre d'automne)
- PERUGI Maurizio**, professeur ordinaire. Bur. B 221A. Tél. : 022 379 74 56.
E-mail : mperugi@bluewin.ch
Réception sur rendez-vous par e-mail
- ROMAGNOLI Patrizia**, chargée de cours suppléante. Bur. A 318. Tél. : 022 379 73 89.
E-mail : patrizia.romagnoli@unige.ch
Réception sur rendez-vous
- TILLIETTE Jean-Yves**, professeur ordinaire. Bur. B 206D. Tél. : 022 379 73 30.
E-mail : jean-yves.tilliette@unige.ch
Réception le mercredi 15h-16h (semestre d'automne) - mardi 15h-16h (semestre de printemps), bureau B 206D
- TOGNI Nadia**, chargée de cours suppléante. B 215E. Tél. : 022 379 74 49.
E-mail : nadia.togni@unige.ch
Réception sur rendez-vous (semestre d'automne)
- VELASCO Elodie**, assistante suppléante. Bur. B 206C. Tél. : 022 379 73 51.
E-mail : elodie.velasco@unige.ch
Réception : le jeudi 12h-13h, bureau B 206C
- VITALI Marimilda**, assistante. B 221A. Tél. : 022 379 74 56.
E-mail : marimilda.vitali@unige.ch
Réception sur rendez-vous (semestre de printemps)
- VUAGNOUX-UHLIG Marion**, maître assistante. Bur. A 313. Tél. : 022 379 73 41.
E-mail : marion.vuagnoux-uhlig@unige.ch
Réception : le mardi 14h30-15h30, bureau A 313
- WOLF-BONVIN Romaine**, chargée de cours. Bur. B 306. Tél. : 022 379 74 67.
E-mail : romaine.wolf@bluewin.ch
Réception : le vendredi 10h-11h, bureau B 306

2. PRÉSENTATION DU PLAN D'ÉTUDES

Seul le document officiel à disposition sur le site ou distribué par la Faculté fait foi
(www.unige.ch/lettres/etudes/formations/plans/francaismedieval.html)

BACCALAURÉAT UNIVERSITAIRE

BACHELOR OF ARTS (BA)

Condition d'admission :

- Les enseignements sont dispensés en français. Une connaissance au moins élémentaire du latin est requise pour le BA. Les étudiant-e-s qui ne seraient pas titulaires d'un diplôme de maturité comportant cette langue doivent suivre les cours d'initiation organisés par la Faculté, option « langue et linguistique ».

Les étudiant-e-s veilleront à respecter les exigences du Règlement d'études en matière d'examens (un examen écrit et un examen oral au moins pour BA1 à BA7).

Module BA1	Introduction aux études de littérature médiévale	12 crédits
Description	Ce module propédeutique poursuit un double objectif. Il s'agit d'une part de présenter aux étudiants débutants les principales caractéristiques de l'art d'écrire au moyen âge, tant en ancien français qu'en latin et en ancien provençal. Par ailleurs, on vise aussi à fournir une initiation à la pratique du commentaire littéraire de textes français et latins médiévaux.	
Pré-requis	/	
Enseignement(s)	<ul style="list-style-type: none">• 1h/Année de CR, d'histoire littéraire du moyen âge latin, français et provençal.• 1h/Année de CR, d'introduction aux études littéraires.• 1h/Année de CR, de littérature française médiévale.• 1h/Année de SE, de Pratiques du commentaire.	
Attestation(s)	/	
Evaluation	Contrôle continu constitué d'un travail écrit (environ 10 pages, soit 20'000 caractères, espaces non compris) portant sur une question relative au cours d'histoire littéraire, suivi d'une discussion (environ 20 min.), et du commentaire littéraire d'un texte latin ou français choisi parmi ceux étudiés en séminaire (durée : 30 min environ). La note finale résulte de la moyenne des deux notes obtenues.	
Condition(s)	/	
Remarque(s)	<ul style="list-style-type: none">• Les étudiant-e-s dont une des branches d'études est le français remplaceront le cours d'introduction aux études littéraires par un séminaire de littérature française médiévale (2h/semestre) à choisir dans une liste mise à jour chaque année.• La réussite de ce module (note minimale : 4) conditionne l'accès aux modules BA4, BA5 et BA6.	

Module BA2	Histoire de la langue française médiévale	12 crédits
-------------------	--	-------------------

La note finale résulte de la moyenne des deux notes obtenues.

Demi-module BA2a	Histoire de la langue française médiévale	6 crédits
Description	Le module fournit les éléments linguistiques indispensables à l'appréhension de la langue médiévale et à la lecture de ses écrits. Il donne ensuite l'occasion aux participants de prendre conscience de la diversité qui prévaut dans l'aire française et leur procure les moyens d'identifier les principales variétés de <i>scripta</i> utilisées dans celle-ci.	
Pré-requis	/	
Enseignement(s)	<ul style="list-style-type: none"> • 1h/Semestre de CR, Introduction à l'histoire de la langue française et à la tradition documentaire du moyen âge. • 1h/Semestre de SE, Lectures commentées de textes français médiévaux. • 1h/Année de CR, Grammaire historique du français (morphologie et syntaxe historiques, des origines à la modernité). 	
Attestation(s)	/	
Evaluation	Examen écrit (4 heures : contrôle des connaissances générales en histoire de la langue médiévale française ET commentaire grammatical sur un extrait de textes des XIIe-XVe s.).	
Condition(s)	/	
Remarque(s)	La réussite de ce demi-module (note minimale : 4) conditionne l'accès aux modules BA5 et BA6.	

Demi-module BA2b	Dialectologie	6 crédits
Description	/	
Pré-requis	/	
Enseignement(s)	<ul style="list-style-type: none"> • 1h/Année de CS, Initiation à la dialectologie. • 1h/Année de CS, Etude de textes dialectaux d'oïl. 	
Attestation(s)	/	
Evaluation	Travail personnel noté selon des modalités définies en début d'enseignement.	
Condition(s)	/	
Remarque(s)	/	

Module BA3	Philologie romane : les origines du français	12 crédits
Description	Moyennant l'illustration et le commentaire de quelques textes choisis parmi les plus intéressants du point de vue philologique et historique (siècles concernés : IX ^e -XII ^e), ce module se propose d'illustrer, par le biais d'une approche comparatiste, la spécificité de la langue et de la littérature d'oïl au sein de la famille des langues romanes. Le module comporte aussi une introduction à la phonétique historique et à l'étymologie.	
Pré-requis	/	
Enseignement(s)	<ul style="list-style-type: none"> • 1h/Année de CS, de philologie romane. • 2h/Année de CR, de morphologie et de phonétique historique. 	
Attestation(s)	/	
Evaluation	<p>1) contrôle continu constitué de deux épreuves écrites dans le cadre du CR selon les modalités définies en début d'enseignement;</p> <p>2) travail écrit sur un sujet concernant la matière du CS à fixer d'entente avec l'enseignant-e.</p>	
Condition(s)	/	
Remarque(s)	La note finale résulte de la moyenne des deux notes obtenues.	

Module BA4	Langue et littérature latines médiévales	12 crédits
Description	Ce module d'introduction au latin médiéval vise à mettre en évidence les particularités de la langue latine telle qu'elle s'écrit au moyen âge, et à illustrer par la lecture de plusieurs textes les usages proprement littéraires qui en sont faits.	
Pré-requis	Réussite du module BA1 au préalable.	
Enseignement(s)	<ul style="list-style-type: none"> • 2h/Année de SE, Lecture commentée de textes latins médiévaux. • 2h/Année de TP, en relation avec le séminaire. 	
Attestation(s)	Réalisation et réussite d'un certain nombre de travaux écrits de version, à présenter dans le cadre des travaux pratiques, selon des modalités définies en début d'enseignement.	
Evaluation	Examen oral (environ 30 minutes, avec 2 heures de préparation) : traduction et commentaire littéraire d'une trentaine de lignes issues d'un corpus de 1000 lignes. Le corpus aura été défini par l'étudiant-e et accepté par l'enseignant-e. L'usage d'un dictionnaire latin-français est autorisé.	
Condition(s)	/	
Remarque(s)	/	

Module BA5	Littérature française des XIIe et XIIIe siècles	12 crédits
Description	Etude de la littérature française médiévale des XIIe et XIIIe siècles. La lecture des textes en langue originale permet d'acquérir une connaissance approfondie de la tradition littéraire médiévale.	
Pré-requis	Réussite du module BA1 et du demi-module BA2a au préalable.	
Enseignement(s)	<ul style="list-style-type: none"> • 3 x 2h/Semestre de SE, d'explication de textes français médiévaux des XIIe et XIIIe s. 	
Attestation(s)	Obtenue dans l'un des séminaires. Présentation de travaux personnels menés sur un aspect ou un thème de l'œuvre étudiée et présentés sous forme d'un exposé oral (environ 20 min.) et/ou d'une rédaction de dix à quinze pages (20-30'000 caractères, espaces non compris)	
Evaluation	Portant sur les deux autres séminaires. Examen oral : explication de texte (environ 30 min.; 1 heure et demi de préparation) OU écrit : dissertation (8 heures). Les modalités seront indiquées en début d'année.	
Condition(s)	/	
Remarque(s)	Un des modules BA5 ou BA6 doit être évalué par un examen oral, l'autre par un examen écrit.	

Module BA6	Littérature française des XIVe et XVe siècles	12 crédits
Description	Etude de la littérature française médiévale des XIVe et XVe siècles. La lecture des textes en langue originale permet d'acquérir une connaissance approfondie de la tradition littéraire médiévale.	
Pré-requis	Réussite du module BA1 et du demi-module BA2a au préalable.	
Enseignement(s)	<ul style="list-style-type: none"> • 3 x 2h/Semestre de SE, d'explication de textes français médiévaux des XIVe et XVe s. 	
Attestation(s)	Obtenue dans l'un des séminaires. Présentation de travaux personnels menés sur un aspect ou un thème de l'œuvre étudiée et présentés sous forme d'un exposé oral (environ 20 min.) et/ou d'une rédaction de dix à quinze pages (20-30'000 caractères, espaces non compris).	
Evaluation	Portant sur les deux autres séminaires. Examen oral : explication de texte (environ 30 min. ; 1 heure et demi de préparation) OU écrit : dissertation (8 heures). Les modalités seront indiquées en début d'année.	
Condition(s)	/	
Remarque(s)	Un des modules BA5 ou BA6 doit être évalué par un examen oral, l'autre par un examen écrit.	

Module BA7	Histoire culturelle de l'Europe médiévale OU Module hors discipline	12 crédits
-------------------	--	-------------------

Module BA7	Histoire culturelle de l'Europe médiévale	12 crédits
Description	Ce module transversal se propose d'offrir aux étudiant-e-s l'occasion de suivre, autour d'un thème commun renouvelé chaque année, des enseignements portant sur la littérature médiévale telle qu'elle se présente dans diverses traditions linguistiques. Il ambitionne de mettre en évidence l'importance des échanges culturels et intellectuels au moyen âge. En rompant avec le cloisonnement par langues des enseignements de littérature médiévale, il s'agit d'enrichir la lecture des œuvres grâce à une plus large mise en perspective de leurs caractéristiques génériques ou thématiques.	
Pré-requis	/	
Enseignement(s)	<ul style="list-style-type: none"> • 3 x 2h/Semestre de CR ou de CS ou de SE, à choisir dans une liste d'enseignements en littérature regroupés autour d'un thème annuel. 	
Attestation(s)	Une attestation doit être obtenue dans l'un des enseignements suivis.	
Evaluation	Examen oral (environ 30 min.) portant au moins sur les œuvres étudiées dans les deux autres enseignements, OU travail personnel de synthèse (15 à 20 pages, 30'000-40'000 caractères, espaces non compris) portant au moins sur un aspect des œuvres étudiées dans les deux autres enseignements. Langue véhiculaire pour les évaluations : français	
Condition(s)	/	
Remarque(s)	/	

OU

Module BA7	Module hors discipline	12 crédits
Un module portant sur l'histoire de la culture et/ou des littératures du moyen âge, à emprunter à un autre plan d'études de BA. Les disciplines concernées sont l'histoire, la philosophie, l'histoire de l'art, la musicologie médiévale, les littératures médiévales allemande, anglaise, espagnole ou italienne, ou les Etudes Genre (avec un séminaire en littérature médiévale).		
Enseignement, évaluation et conditions : selon le plan d'études de la discipline concernée.		

MODULES OFFERTS AUX ETUDIANT-E-S D'AUTRES DISCIPLINES

Toutes les conditions spécifiées plus haut dans la description des modules s'appliquent.

Module BA1	Introduction aux études de littérature médiévale	12 crédits
Module BA2	Histoire de la langue française médiévale	12 crédits
Module BA3	Philologie romane : les origines du français	12 crédits

MAÎTRISE UNIVERSITAIRE

MASTER OF ARTS (MA)

Conditions d'admission :

- Pour l'admission à la Maîtrise, il faut justifier d'un BA comportant un minimum de 60 crédits ECTS dans cette discipline ou de connaissances jugées équivalentes.
- Les enseignements sont dispensés en français. Une connaissance au moins élémentaire du latin est requise pour le BA. Les étudiant-e-s qui ne seraient pas titulaires d'un diplôme de maturité comportant cette langue sont donc invité-e-s à suivre les cours d'initiation organisés par la Faculté, option « langue et linguistique ».

Module MA1	Poétiques médiévales (latin et français) et modèles d'écriture	12 crédits
Description	La richesse de la réflexion poétique médiévale est appréhendée à partir de la lecture précise de textes latins et français, dans un souci de faire dialoguer les œuvres de traditions linguistiques différentes.	
Pré-requis	/	
Enseignement(s)	<ul style="list-style-type: none">• 2h/Année de SE, de recherche en littérature française et latine médiévales.• 1h/Année de SE, d'analyse et d'interprétation littéraire d'un texte français médiéval.	
Attestation(s)	Exposé oral (environ 45 minutes) prononcé dans le cadre de l'un des séminaires et en relation avec la matière de celui-ci.	
Evaluation	Examen écrit (dissertation, 8 heures) portant sur un sujet de littérature française et/ou latine médiévale choisi en accord avec les enseignant-e-s.	
Condition(s)	/	
Remarque(s)	/	

Module MA2	Langue et littérature d'oc	12 crédits
Description	Ce module se propose de familiariser les étudiants avec l'histoire littéraire des troubadours en langue d'oc. On passe par la suite à l'analyse linguistique et philologique de quelques textes choisis, le but de ce travail étant la description de chaque poème à ses différents niveaux, y compris notamment l'identification du schéma métrique. Une partie du module est consacrée à un aperçu de la tradition manuscrite des troubadours ainsi qu'à l'illustration des outils de travail couramment employés (répertoires, dictionnaires, travaux de référence).	
Pré-requis	/	
Enseignement(s)	<ul style="list-style-type: none"> • 2h/Année de CR ou de CS, d'ancien provençal. • 1h/Année de CS, de critique de textes et critiques génétique (niveau I). 	
Attestation(s)	Présentation orale (environ 2 heures) ou travail écrit (environ 10 pages, 20'000 caractères, espaces non compris), consistant dans la traduction d'une courte pièce provençale, assortie d'un commentaire linguistique essentiel. Le travail écrit est à présenter avant la fin du cours, dans le cadre du CR ou CS d'ancien provençal.	
Evaluation	Examen oral (environ 30-45 min.) sur des poèmes de troubadours et/ou, le cas échéant, des pièces en prose. Les textes sont choisis d'entente avec l'enseignant-e. Leur nombre (trois au minimum) varie en fonction de leur étendue et difficulté. Chacun des textes doit être traduit et commenté d'un point de vue formel (genre et schéma métrique), historique (notice sur l'auteur, sur le courant littéraire dans lequel il s'inscrit, etc.), linguistique, philologique (tradition manuscrite ; problèmes d'édition critique).	
Condition(s)	/	
Remarque(s)	/	

Module MA3	Approches du livre médiéval	12 crédits
Description	Après un tour d'horizon des présupposés théoriques et des techniques qui prévalent dans l'édition des textes anciens, les participants mettront ces connaissances en œuvre sur un échantillon de la tradition manuscrite du moyen âge. En un second temps, ils chercheront à en analyser les différents aspects.	
Pré-requis	/	
Enseignement(s)	<ul style="list-style-type: none"> • 2h/Année de SE, en théorie et techniques de l'édition des textes vernaculaires du moyen âge. • 1h/Année de SE, en codicologie. 	
Attestation(s)	(en codicologie) : transcription, accompagnée d'un bref commentaire paléographique et codicologique, de deux pages de manuscrits latins ou français.	
Evaluation	Un travail écrit d'édition d'un passage du texte étudié dans le cadre de l'autre séminaire, complété par une présentation orale sur l'une des questions soulevées par l'examen de la pièce choisie. Le nombre et la nature des travaux seront spécifiés en début d'année.	
Condition(s)	/	
Remarque(s)	/	

Mémoire	30 crédits
Description	Le mémoire est un travail de recherche mené de façon autonome par l'étudiant-e, réalisé dans l'un ou l'autre des domaines offerts par le plan d'études, à savoir : la littérature française du moyen âge, la philologie romane, l'histoire de la langue française au moyen âge (ancien et moyen français), la langue et la littérature latines du moyen âge, la langue et la littérature provençales. Le mémoire dactylographié, qui compte entre 60 et 80 pages (120-160'000 caractères, espaces non compris).
Enseignement(s)	Un colloque réunissant les mémorant-e-s et les doctorant-e-s est organisé à intervalles réguliers.
Evaluation	Le mémoire fait l'objet d'une soutenance d'environ 60 minutes, dont il est tenu compte dans la note attribuée au mémoire.

Modules à option :

Conformément au Règlement d'études de la Faculté des lettres, le choix des modules à option (MA4 et MA5) est libre. Toutefois, l'étudiant-e qui souhaite approfondir ses connaissances dans sa discipline de mémoire peut en principe choisir jusqu'à deux modules dans la combinaison proposée ci-dessous, et composer ainsi un MA "monodisciplinaire"¹.

Module MA	Littératures du moyen âge	12 crédits
Description	Ce module transversal se propose d'offrir aux étudiant-e-s l'occasion de suivre, autour d'un thème commun renouvelé chaque année, des enseignements portant sur la littérature médiévale telle qu'elle se présente dans diverses traditions linguistiques. Il ambitionne de mettre en évidence l'importance des échanges culturels et intellectuels au moyen âge. En rompant avec le cloisonnement par langues des enseignements de littérature médiévale, il s'agit d'enrichir la lecture des œuvres grâce à une plus large mise perspective de leurs caractéristiques génériques ou thématiques.	
Pré-requis	/	
Enseignement(s)	<ul style="list-style-type: none"> • 3 x 2h/Semestre de CR ou de CS ou de SE, à choisir dans une liste d'enseignements en littérature regroupés autour d'un thème annuel. 	
Attestation(s)	Une attestation doit être obtenue dans l'un des enseignements suivis.	
Evaluation	Examen oral (environ 30 min.) portant au moins sur les œuvres étudiées dans les deux autres enseignements, OU travail personnel de synthèse (15 à 20 pages, 30'000-40'000 caractères, espaces non compris) portant au moins sur un aspect des œuvres étudiées dans les deux autres enseignements. Langue véhiculaire pour les évaluations : français	
Condition(s)	/	
Remarque(s)	/	

¹ Le terme « monodisciplinaire » n'a qu'une valeur descriptive et ne correspond pas à un titre particulier (voir communiqué du Conseil de Faculté, séance du 12 janvier 2005).

Module MA	Philologie romane, niveau avancé	12 crédits
Description	<p>Au moment de lire ou de commenter un texte médiéval ou moderne, il est plutôt rare qu'on s'interroge sur son authenticité ou sa fiabilité : et pourtant le risque subsiste de travailler sur quelque chose qui ne reflète pas ou guère la volonté de son auteur. Le critique textuel est confronté à plusieurs cas de figure : 1) aucun autographe ne nous a été transmis : il s'agit alors de reconstituer, dans la mesure du possible, l'original à partir des copies qui nous restent ; 2) l'auteur, pour quelque raison que ce soit, n'a pas publié son ouvrage, aussi la question se pose par rapport aux matériaux inédits ; 3) plusieurs versions, au contraire, ont été publiées du vivant de l'auteur, qui diffèrent dans une mesure souvent appréciable : s'agit-il de rédactions différentes du même ouvrage, ou plutôt d'ouvrages distincts ? Dans la plupart des cas, nous avons là une question fort difficile à trancher.</p> <p>Ces problèmes, dont la solution demeure également essentielle pour la conservation de tout patrimoine littéraire, appartiennent au domaine de la philologie, voire de ses deux branches principales, dont l'une cherche à rétablir le texte authentique d'un ouvrage littéraire à partir d'un manuscrit ou d'un livre imprimé (critique de textes), tandis que l'autre essaie de retracer les étapes de sa pré-histoire à travers l'examen des ébauches et des brouillons conservés (critique des variantes, appelée en France critique génétique).</p>	
Pré-requis	/	
Enseignement(s)	<ul style="list-style-type: none"> • 1h/Année de CS, de critique de texte et critique génétique (niveau II). • 2h/Année de SE, de philologie romane. 	
Attestation(s)	Présentation orale (environ 2 heures) ou travail écrit (environ 20 pages, 40'000 caractères, espaces non compris), consistant dans l'illustration d'un problème de critique textuelle ou génétique chez un auteur ou un texte sélectionné d'entente avec l'enseignant-e, dans le cadre du séminaire qu'on aura choisi de fréquenter. Le travail écrit est à présenter avant la fin de l'enseignement.	
Evaluation	Examen oral (environ 30-45 min.) portant sur la tradition manuscrite et/ou imprimée de l'œuvre d'un ou de plusieurs auteurs, choisis d'entente avec l'enseignant-e, pourvu que la langue et la littérature de référence soient différentes de celles qui auront fait l'objet de l'attestation. En plus d'une présentation objective des traits qui caractérisent, d'un point de vue textuel, l'œuvre concernée, l'étudiant e est tenu d'illustrer les différentes approches méthodologiques possibles, s'appuyant sur des échantillons de textes et, le cas échéant, comparant entre elles des éditions critiques différentes.	
Condition(s)	/	
Remarque(s)	/	

Module MA	Littérature des XIVe et XVe siècles	12 crédits
Selon disponibilité, module à suivre à la Faculté des lettres de Lausanne.		
Enseignement, conditions et évaluation: selon les accords de collaboration.		

Module MA	Linguistique historique, philologie et lexicographie	12 crédits
Selon disponibilité, module à suivre à la Faculté des lettres de Neuchâtel.		
Enseignement, conditions et évaluation: selon les accords de collaboration.		

MODULES OFFERTS AUX ETUDIANT-E-S D'AUTRES DISCIPLINES

Toutes les conditions spécifiées plus haut dans la description des modules s'appliquent.

Module MA1	Poétiques médiévales (latin et français) et modèles d'écriture	12 crédits
-------------------	---	-------------------

Module MA3	Approches du livre médiéval	12 crédits
-------------------	------------------------------------	-------------------

Pour les étudiant-e-s qui satisfont aux conditions d'admission à la Maîtrise spécifiée p. 4 :

Module MA1	Poétiques médiévales (latin et français) et modèles d'écriture	12 crédits
-------------------	---	-------------------

Module MA2	Langue et littérature d'oc	12 crédits
-------------------	-----------------------------------	-------------------

Module MA3	Approches du livre médiéval	12 crédits
-------------------	------------------------------------	-------------------

Module MA	Littératures du moyen âge	12 crédits
------------------	----------------------------------	-------------------

Module MA	Philologie romane, niveau avancé	12 crédits
------------------	---	-------------------

Module MA	Littérature des XIVe et XVe siècles	12 crédits
------------------	--	-------------------

Module MA	Linguistique historique, philologie et lexicographie	12 crédits
------------------	---	-------------------

PLAN DE RATRAPAGE

Plan de rattrapage pour entrer au MA avec une Licence ou un Baccalauréat de français
Pour accéder à la Maîtrise, il faut justifier de 60 crédits ECTS dans la discipline envisagée. Une équivalence de 30 crédits est accordée aux étudiants titulaires d'une licence ou d'un baccalauréat de langue et littérature françaises. Pour se présenter à la Maîtrise de langues et littératures françaises et latines médiévales, il faut donc acquérir 30 crédits supplémentaires en suivant les modules BA3 et BA4 ainsi que le demi-module BA2b.

3. PROGRAMME 2011-2012

Descriptif des enseignements

BELLON-MÉGUELLE, Hélène

Pratiques du commentaire

(en collaboration avec Géraldine Châtelain - voir sous Géraldine Châtelain)

Christine de Pizan, "Cent ballades d'amant et de dame"

Mardi 14-16h, salle B 305 (semestre de printemps)

(voir aussi sous Patrizia Romagnoli)

C'est le récit sans réserve d'un amour funeste qui régit la succession des pièces lyriques dans les *Cent balades d'amant et de dame*. Dans l'espace parfait de cent instants, deux consciences mesurent la topique amoureuse traditionnelle chacune à l'aune de son « sentement », deux voix qui s'alternent tressent une correspondance dans un jeu subtil d'assonances et de contrastes. Pour Christine, héritière de la littérature courtoise, l'Amour demeure une matière « légère », « délectable à ouïr », même quand sa couleur s'assombrit jusqu'au noir. Ce sera au silence qui scelle le *Lay mortel* de la dame et la fin du récit de signifier l'impossibilité substantielle de l'amour à survivre dans le temps.

Constat amer du destin qui attend toute femme vaincue par la passion, les *Cent balades d'amant et de dame* sont aussi, et sans contradiction, l'histoire d'une maîtrise. Ce recueil lyrique d'un nouveau genre montre l'exemple d'une œuvre dont la singularité libératoire triomphe des contraintes que son auteure fait mine d'accepter sous couvert d'un stoïcisme quelque peu malicieux. Car la commande que Christine qualifie d'« amende volontaire », lui permettra au final non seulement de réaffirmer sa vision personnelle de l'amour et de parfaire son art, mais aussi de confirmer sa capacité à extraire des fatalités de toute sorte – dont la plus grave et fondatrice fut la perte de son mari – la justification et l'énergie de sa propre vocation.

Au fil d'une lecture attentive de l'œuvre et de son contexte littéraire, nous nous efforcerons, entre autre, de retracer les procédés et les stratagèmes qui ont permis à l'auteure de transformer le tour de force en tour d'adresse pour le plus grand plaisir des lecteurs que nous sommes.

Un recueil photocopié sera distribué au début du séminaire.

CHÂTELAIN, Géraldine

Pratiques du commentaire

(en collaboration avec Hélène Bellon-Méguelle ou Ludivine Jaquier)

Jeudi 14-16h, salle A 112 (semestre de printemps)

Pratiques du commentaire se propose de donner aux étudiants spécialisés la possibilité de lire les textes médiévaux (latins et français) dans la langue afin d'élaborer un commentaire littéraire qui rende compte de la lettre du texte. Plus pratique que théorique, ce séminaire permettra à chacun de pratiquer le commentaire de texte dès le début de son cursus. On choisira pour ce faire une sélection de textes courts, dans les deux langues mentionnées. Il sera bien entendu tenu compte du fait qu'à ce stade de leurs études certains étudiants ne sont pas encore en mesure d'affronter les textes latins sans traduction.

Quel grand homme que Giraud de Cambrie ! Le récit de ses actions, par... Giraud de Cambrie, dans le "De rebus a se gestis"

Mercredi 16-18h, salle B 110 (semestre de printemps)

Les textes médiolatins qui se rattachent d'une manière ou d'une autre au genre que nous appelons « autobiographie » peuvent rarement être lus selon les codes du genre tels que nous les définissons aujourd'hui. Comme l'indique déjà son titre (*De rebus a se gestis*), l'ouvrage de Giraud de Cambrie, dans lequel il raconte son parcours, connaît la particularité d'être rédigé à la troisième personne du singulier. De ce stratagème, résulte un dédoublement du personnage de l'auteur et de celui du héros, permettant à Giraud de relater comme « de l'extérieur » les aventures de son personnage principal. La lecture de ce texte rare dans sa forme et riche par son contenu offre la découverte d'un regard unique sur une carrière de clerc lié à la chancellerie d'Henri II Plantagenêts et obsédé par l'obtention, toujours repoussée, d'un poste d'évêque.

Edition et traduction du texte: un polycopié sera fourni

Lectures de textes (en relation avec le séminaire de lecture commentée)

Vendredi 14-16h, salle A 303

Le déroulement des travaux pratiques connaîtra une alternance de séances de deux types complémentaires, destinées au même public. Les unes seront consacrées à l'appui du ou des séminaire(s) de lecture commentée de textes latins médiévaux prévu(s) dans le cadre du module BA4 (traduction de passages commentés en séminaire, études de textes connexes) ; les autres orienteront la découverte de la langue médiolatine et des instruments de travail qui permettent son étude. Par ailleurs, ce sera au cours de ces dernières séances que prendront place la préparation et l'accomplissement du travail d'attestation exigé dans le cadre du module BA4.

COLLET, Olivier

Module MELA BA2a/b : histoire de la langue française médiévale et dialectologie

Module FRAMO BA5 : histoire de la langue française médiévale

(avec Ludivine Jaquier et Elodie Velasco)

Pour le module FRAMO BA5, l'enseignement d'histoire de la langue française du moyen âge comprendra au semestre d'automne 20 séances de cours et de travaux dirigés de deux heures. Ces présentations sont destinées à mettre en lumière les structures fondamentales de l'ancien et du moyen français, et à fournir à leurs participants les rudiments indispensables à l'étude des textes. Quelques données sur l'histoire des sources documentaires de la langue médiévale et de sa tradition écrite compléteront cet aperçu grammatical.

Le semestre de printemps sera consacré à certains problèmes spécifiques de la linguistique historique (séances optionnelles pour le plan d'études FRAMO) et à la réalisation de l'attestation nécessaire pour l'inscription à l'examen du module BA5.

En première année, les étudiants de français médiéval (module BA2a) commenceront par suivre une filière équivalente. Le semestre de printemps est réservé à l'approfondissement des connaissances de base et à la préparation de l'examen, sous forme de lectures commentées de textes.

Les cours-séminaires de dialectologie (MELA, BA2b) débiteront par une réflexion sur les raisons théoriques qui expliquent la diversité linguistique de l'ancien et du moyen français. Ils tenteront ainsi de répondre – dans la mesure du possible – à une série de questions d'un intérêt particulièrement vif pour nos régions, où persistent les vestiges d'une fragmentation dialectale comparable à celle qui caractérise la langue médiévale. La seconde partie de cette initiation permettra à ses participants de s'orienter au sein des principales variétés de scripta disponibles en français des XII^e-XV^e siècles.

Théories et techniques de l'édition de textes vernaculaires du moyen âge. Les traductions françaises de la « Legenda aurea »

Jeudi 14-16h, salle B 206

Diffusé dès son achèvement, vers 1266, l'ouvrage du dominicain Jacques de Voragine a marqué la culture occidentale de façon aussi large que durable. Le nombre de copies latines qui nous en est parvenu fait apparaître d'emblée la *Legenda aurea* comme un exemple particulièrement spectaculaire de « succès de librairie » médiévale et sa concurrence vis-à-vis des autres sources disponibles alors (celles que le compilateur lui-même avait exploitées) confirme l'impact que sa mise en circulation exerça sur le développement de la tradition hagiographique. La rapidité et l'efficacité avec lesquelles elle conquiert les diverses couches de la société médiévale, grâce aux traductions qu'elle reçoit dès les dernières décennies du XIII^e siècle, en témoigne elle aussi : treize d'entre elles sont aujourd'hui conservées pour le seul domaine français, certaines sous forme de copies uniques – peut-être autographes, dans certains cas –, d'autres par quelques

dizaines de manuscrits produits durant les deux derniers siècles du moyen âge. Partant d'un choix de légendes, que les participants du séminaire auront pour tâche d'éditer, il s'agira de mettre en relief les particularités essentielles de cet ensemble et de clarifier les relations que partagent leurs différentes versions.

FOEHR-JANSSENS, Yasmina

Histoire littéraire du moyen âge français, latin et provençal

(avec Jean-Yves Tilliette)

Jeudi 14-16h, salle A 112 (semestre d'automne)

Le cours se propose de mettre en évidence les particularités et les richesses de la tradition littéraire médiévale à partir de ses témoignages latins, français et provençaux. Les genres littéraires, le statut de la poésie, les thèmes et les formes de la narration, les modes d'écritures, et les moyens de diffusion de l'œuvre littéraire ainsi que le rapport des œuvres à la notion d'autorité sont autant de questions envisagées du point de vue de leur émergence ainsi que de leur développement historique.

A partir de ces exposés, on tentera de mettre en évidence l'importance de la réflexion médiévale sur la création poétique. On prêtera une attention particulière aux points de contact entre les œuvres composées dans chacune des langues concernées.

Les différentes questions abordées seront présentées à partir de la lecture de textes accompagnés de traductions.

Ressemblances et violences : « Ami et Amile », une passion de l'amitié

Lundi 10-11h, salle B 104 (semestre d'automne)

Une chanson de geste pour célébrer l'amitié, le projet peut paraître insolite si l'on a en tête la fureur guerrière qui habite les plus célèbres monuments du genre, comme la *Chanson de Roland*. Pourtant le compagnonnage d'armes est une des formes les plus généralement partagées de l'ethos épique, comme en témoigne le couple formé par Roland et Olivier, sans même remonter jusqu'à Achille et Patrocle. *Ami et Amile* ne déroge pas à cette règle, le récit se centre sur l'affection réciproque que se vouent deux guerriers étonnamment ressemblants sans être frères pour autant, qui ne cesseront d'échanger leurs identités, tromperont leur roi et leurs femmes et finiront par fuir le monde pour partager la mort sur le chemin du retour de Jérusalem. L'amitié est ici le socle de la sociabilité guerrière, mais elle est aussi le motif qui pousse à la rupture de toutes les solidarités, hommage, mariage et lignage.

Le cours prendra appui sur une lecture continue de l'œuvre pour présenter un panorama le plus complet possible des problèmes littéraires que suscite la mise en œuvre narrative de l'amitié virile des guerriers : représentation fictionnelle de la féodalité, thématiques de la ressemblance, violence sacrificielle et rapport au sacré, conflit et conciliation de l'amour hétérosexuel et de l'amitié conçue comme lien

homosocial.

Edition de référence : *Ami et Amile, chanson de geste*, publ. par P. F. Dembowski, Paris, Champion, 1969 (Classiques français du moyen âge ; 97)

Traduction : *Ami et Amile, chanson de geste*, trad. en français moderne par Joël Blanchard et Michel Quereuil, Paris, Champion, 1985 (Traductions des classiques français du moyen âge ; 37).

Un roman de rêve, Le Lancelot propre. III : La fausse Guenièvre

Mardi 12-14h, salle A 206 (semestre d'automne)

L'immense *Lancelot* en prose, roman phare de la littérature arthurienne au XIII^e siècle, contient un épisode fascinant, sur lequel portera le travail du séminaire : il s'agit de l'apparition d'une seconde Guenièvre qui prétend évincer la première. Un étonnant jeu de double se met en place, comme pour souligner la dualité constitutive des amours de Lancelot et Guenièvre. Le *Lancelot* nous livre-t-il une fable adultère ou un roman du dévouement sublime ? Il n'est pas nécessaire d'avoir lu les premiers volumes de cette somme romanesque pour goûter les charmes d'une narration toujours riche en tours et en détours.

Le travail en séminaire s'appuiera sur une lecture suivie du texte qui donnera lieu à l'examen des traditions narratives qu'il convoque en son sein. Les intertextes fournis par les romans de Chrétien de Troyes, les souvenirs de la légende de Tristan et Iseut, le réinvestissement du conte de la fiancée substituée serviront à mettre en évidence l'architecture complexe d'un roman à l'intrigue touffue et apparemment insaisissable.

Edition de référence : *La Fausse Guenièvre. Lancelot du Lac III*, texte présenté, édité et traduit par F. Mosès, Paris, Librairie générale française, 1998 (Le Livre de Poche. Lettres gothiques ; 4553)

Métamorphoses médiévales : des Lais ovidiens à l'Ovide moralisé

Mardi 12-14h, salle A 206 (semestre de printemps)

Au milieu du douzième siècle, des clercs anonymes se mettent en devoir de traduire dans l'ancienne langue française certains des récits contenus dans l'extraordinaire recueil mythographique que constituent les *Métamorphoses* d'Ovide. Cette période du moyen âge central est souvent considérée comme *aetas d'ovidiana*, âge d'Ovide. Les œuvres de l'écrivain du siècle d'Auguste fournissent aux auteurs latins, français et occitans des modèles d'écriture en matière de rhétorique amoureuse, mais aussi de réflexion philosophique sur la mouvance des choses. Trois récits qui auront une importance majeure pour l'histoire de la littérature européenne font l'objet de cette entreprise d'adaptation en langue romane. Il s'agit des fables de *Narcisse*, *Pyrame et Thisbé* et *Philoméla*, récits d'amour et de mort, comme il se doit, au regard de la source ovidienne aussi bien que de la tradition amoureuse du temps.

Le séminaire se propose d'étudier ces trois récits, qualifiés par la critique de *Lais ovidiens* dans la singularité de leurs versions du XII^e siècle, mais aussi à travers leurs reprises successives jusqu'à la fin du moyen âge, période où on les retrouvera enchâssés dans la curieuse somme de *l'Ovide moralisé*.

Edition de référence : *Pyrame et Thisbé, Narcisse ; Philoména, trois contes du XIIe siècle français traduits d'Ovide*, éd. bilingue, prés., éd. et trad. par Emmanuèle Baumgartner, Paris, Gallimard, 2000 (Folio classique ; 3448)

Bêtes, hommes et Dieu : la tradition médiévale des "Physiologus" latins, français et allemands

(en collaboration avec Barbara Fleith et Jean-Yves Tilliette)

Jeudi 10-12h, salle A 208 (semestre de printemps)

La tradition exégétique chrétienne entreprend dès l'origine de croiser le savoir sur le monde créé par Dieu et la perspective du Salut, le physique et l'eschatologique : tout être naturel est à la fois signe (de la puissance et de la bonté divines) et symbole (d'une réalité morale ou spirituelle). Un des témoignages les plus remarquables de ce souci d'éclairer l'invisible par le visible, et inversement, est le *Physiologus*, composé en langue grecque, peut-être dès le II^e siècle et dans le milieu alexandrin propice au foisonnement allégorique : en 48 chapitres, ce texte présente un catalogue de minéraux, de végétaux et surtout d'animaux dont les propriétés naturelles sont, sous l'éclairage de références bibliques, mises en relation avec une *senefiance* spirituelle. Cet ouvrage connaît un succès considérable : traduit en latin dès le IV^e siècle, il est indéfiniment recopié, remanié, augmenté et traduit jusqu'au XIII^e inclus. On en a conservé quelque 400 manuscrits occidentaux.

Le séminaire se propose de confronter, à partir de l'étude de quelques notices choisies (par exemple, le lion, le cerf, l'âne, la sirène, le pélican ou l'éléphant...), les trois traditions latine, française et allemande du *Physiologus* au cours du moyen âge central, pour en évaluer tant la réception que l'usage littéraire : ceux-ci varient-ils en fonction de l'aire linguistique considérée ou du public visé ? On s'efforcera de le mesurer sur la base de l'examen non seulement des encyclopédies et des bestiaires, mais aussi de la littérature d'imagination – ainsi, l'épopée parodique intitulée *Ecbasis captivi* pour le latin, les différents bestiaires français, y compris le *Bestiaire d'amour* de Richard de Fournival, l'encyclopédie allemande *Buch der Natur* de Konrad de Megenberg ainsi que les lais et dits courtois et les romans arthuriens allemands *Erec*, *Iwein* ou *Parzival*.

Références bibliographiques de base :

- *Bestiaires du Moyen Âge*, mis en français moderne et présentés par Gabriel Bianciotto, Paris, Stock, 1980 (Collection Moyen Âge ; 35). [Réimpr. 1992 ; 1995]
- *Das Buch der Natur*. Konrad von Megenberg, hg. von Robert Luff und Georg Steer, Tübingen (TTG 54) 2003.
- *Das Buch der Natur*. Konrad von Megenberg, ins Neuhochdeutsche übertragen und eingeleitet von Gerhard E. Solbach, Frankfurt 1990.

Colloque pour mémorante-e-s

Vendredi 14-16h, salle A 205 (tous les 15 jours - semestre de printemps)

Ce colloque, destiné aux étudiant-e-s de français et de langues et littératures françaises et latines médiévales qui préparent un mémoire dans le domaine de la littérature médiévale se veut un espace de réflexion commune et de mise au point méthodologique. Il donnera la parole aux participant-e-s pour une présentation de leur recherche.

Quatre axes de discussion principaux seront abordés :

- gérer la bibliographie : sources documentaires et questions éthiques
- comment faire et présenter un état de la question
- poser une problématique
- préparer la soutenance

LUCKEN, Christopher

Le "Chemin de longue étude" de Christine de Pizan : le rêve politique de la littérature

Lundi 14-16h, salle A 112 (semestre de printemps)

Œuvre majeure de Christine de Pizan, composée en 1402 en pleine guerre de Cent ans, le *Chemin de longue étude* s'inscrit dans la tradition des *miroirs de princes*, traités politiques relatifs au bon gouvernement de la société. Il se présente en même temps comme un songe et s'appuie en particulier sur la *Divine comédie* de Dante.

En voici un bref résumé : A la faveur d'une vision, l'auteure gagne les sphères célestes et assiste à un débat entre les différentes puissances qui régissent la société. Ce débat vise à déterminer les qualités idéales d'un prince chargé de gouverner le monde entier. Quand elle redescend sur terre, Christine en tire ce livre qu'elle destine au roi de France (Charles VI) : il doit contribuer à la réforme politique du pays. C'est à la lumière d'une telle ambition que nous étudierons cet ouvrage, en nous interrogeant notamment sur le pouvoir politique de la littérature. Nous nous interrogerons aussi sur ce qui tient, au regard d'un tel objectif, de l'identité féminine de cette auteure.

D'autres œuvres de Christine de Pizan pourront être abordées en rapport avec ce texte, en particulier *Le Livre des Faits et Bonnes Mœurs du roi Charles V le Sage* et *Le Livre de la Cité des Dames*.

Editions utilisées : Christine de Pizan, *Le Chemin de longue étude*, éd. et trad. Andrea Tarnowski, Paris, LGE/Lettres gothiques, 2000.

Les animaux miroirs des hommes : fables, bestiaires et autres textes

Lundi 14-16h, salle A 112 (semestre d'automne)

De nombreux textes littéraires utilisent les animaux afin de représenter les hommes, leurs caractères, leurs comportements, etc. C'est le cas en particulier de la fable ésopeque, mais aussi des bestiaires, du *Roman de Renart*, etc. Nous retracerons l'histoire de cet usage métaphorique des animaux, de l'Antiquité au Moyen Age, en décrivant les

principaux genres concernés. Nous chercherons aussi à comprendre les raisons pour lesquelles on pu comparer l'homme – cet animal doué de raison – aux diverses espèces animales et les implications d'une telle figuration.

Corpus et éditions demandées : Il existe différentes anthologies concernant les fables, les bestiaires et le *Roman de Renart*. Toutes peuvent être utiles et permettre une première lecture. Nous préciserons cependant le corpus et la bibliographie lors du premier cours.

MUEHLETHALER, Jean-Claude

D'Alain Chartier à Ronsard : la question de l'engagement littéraire

Mercredi 12-14h, salle A 303 (semestre d'automne)

Sous le règne de Charles VI apparaît la première génération d'écrivains engagés au sens moderne (sartrien) du terme : écrivant sous la pression des événements, dans une situation désespérée, Christine de Pizan et Alain Chartier se sentent « embarqués ». A partir du *Quadrilogue invectif*, de *La Lettre à Isabeau de Bavière* et de *La Lamentacion sur les maux de la France*, nous chercherons à voir de quels modèles ils s'inspirent et quelles stratégies persuasives sont mises en œuvre par des auteurs qui sont convaincus que la plume peut autant que le glaive en des temps troubles. Dans un second moment, nous comparerons la démarche adoptée par Christine de Pizan et Alain Chartier à celle que choisit Ronsard quand, dans le contexte des guerres de religion, il écrit les *Discours*. Y a-t-il des démarches spécifiques à l'écriture engagée ?

Textes d'étude :

Alain Chartier, *Le Quadrilogue invectif*, édité par Emilie Droz, Paris, Champion, 1923 (Classiques français du moyen âge).

Alain Chartier, *Le Quadrilogue invectif*, traduit et annoté par Florence Bouchet, Paris, Champion, 2002 (Classiques français du moyen âge).

Ronsard, *Discours ; derniers vers*, chronologie, introduction, notes et glossaire par Yvonne Bellenger, Paris, GF Flammarion, 2005.

Pour les autres textes, un photocopié sera fourni.

PERUGI, Maurizio

Les plus anciens textes en langue d'oïl

Lundi 16-18h, salle B 221 (semestre d'automne)

Axé sur l'étude des monuments et des documents les plus anciens de la littérature en langue d'oïl, ce cours se propose de retracer les origines linguistiques et littéraires du français par le biais d'un commentaire ponctuel et attentif aux aspects morpho-phonétiques et étymologiques. Par ailleurs, un examen de la transmission manuscrite permettra de replacer chaque texte dans son cadre historique et sociolinguistique, eu égard notamment aux relations entre le français et les autres langues écrites, à savoir la langue d'oc, le francique rhénan, le latin en tant que langue de culture.

Eléments de linguistique romane

Lundi 16-18h, salle B 221 (semestre de printemps)

Moyennant la lecture et le commentaire linguistique de quelques textes choisis parmi les plus représentatifs, ce cours se propose d'illustrer les fondements de la linguistique comparée dans le domaine des différentes langues romanes.

Introduction à la poésie des troubadours

Lundi 10-12h, salle B 221 (semestre d'automne)

Ce cours se propose d'abord de familiariser les étudiants avec les fondements de l'histoire littéraire des troubadours en langue d'oc. On passe par la suite à l'analyse linguistique et philologique de quelques textes choisis, le but de ce travail étant la description de chaque poème à ses différents niveaux, y compris notamment l'identification du schéma métrique ; les informations linguistiques recueillies à partir du réseau des rimes ainsi que du décompte des syllabes ; l'état de la tradition manuscrite ; l'illustration de quelques problèmes majeurs qui touchent à l'établissement du texte et à l'interprétation des unités lexicales.

Les troubadours de la période classique

Lundi 10-12h, salle B 221 (semestre de printemps)

Lecture, traduction et commentaire de textes choisis de Bertran de Born et d'Arnaut Daniel.

Fondements de critique textuelle

Mercredi 10-12h, salle B 221 (semestre d'automne)

Au moment de lire ou de commenter un texte médiéval ou moderne, il est rare qu'on s'interroge sur son authenticité ou sa fiabilité, et pourtant le risque est toujours présent de travailler sur quelque chose qui ne reflète guère ou pas du tout la volonté de son

auteur. Le critique textuel est confronté à plusieurs cas de figure : 1) aucun autographe ne nous a été transmis : il s'agit alors de reconstituer, dans la mesure du possible, l'original à partir des copies qui nous restent ; 2) l'auteur, pour quelque raison que ce soit, n'a pas publié son ouvrage, aussi la question se pose par rapport aux matériaux inédits ; 3) plusieurs versions, au contraire, ont été publiées du vivant de l'auteur, qui diffèrent dans une mesure souvent appréciable : s'agit-il de rédactions différentes du même ouvrage, ou plutôt d'ouvrages distincts ? Dans la plupart des cas, c'est une question fort difficile à trancher.

Ces problèmes, dont la solution demeure essentielle pour la conservation de tout patrimoine littéraire, sont précisément le domaine de la philologie dans ses deux branches principales, dont l'une cherche à rétablir le texte authentique d'un ouvrage littéraire à partir d'un manuscrit ou d'un livre imprimé (critique de textes), tandis que l'autre essaie de retracer les étapes de sa pré-histoire à travers l'examen des ébauches et des brouillons conservés (critique des variantes, voire critique génétique).

ROMAGNOLI, Patrizia

Les Evangiles des Quenouilles

Mardi 14-16h, salle B 305 (semestre d'automne)

Pendant six veillées entre Noël et la Chandeleur, six vieilles femmes se relaient pour exposer les secrets de leur « science » à une assemblée de fileuses ainsi qu'à un vieux clerc. Au seul homme de l'audience la mission délicate de fixer par écrit, et pour la première fois, un savoir d'initiées que son oralité destinait à l'oubli. C'est grâce à l'entremise de ce secrétaire improvisé aux sens émoussés par l'âge qu'une collection de 230 croyances populaires environ de Flandre et de Picardie de la fin du XVe siècle est rassemblée et offerte à la curiosité du public, des manuscrits d'abord, des imprimés ensuite, car le succès des *Evangiles des Quenouilles* fut important.

Entreprise ethnographique avant la lettre que la démesure et la grivoiserie de ses « inveteresses » délurées disqualifie subrepticement, *Les Evangiles des Quenouilles* n'en demeurent pas moins un aperçu exceptionnel sur des croyances populaires qui fascinent l'élite cultivée du Moyen Age tardif au moins autant qu'il ne la dérangeant.

La parodie des démarches savantes contemporaines – religieuse, scolastique, littéraire –, une attitude ambiguë vis-à-vis de son objet entretenue à dessein, sont autant d'instruments que l'auteur anonyme choisit pour approcher ce monde déroutant de son public sans trop se compromettre. L'analyse de ces procédés et de leurs implications ainsi que l'observation de la genèse et de la tradition textuelle de cette œuvre insolite et insolente, guideront notre lecture tout au cours du séminaire.

Un recueil photocopié sera distribué au début du séminaire.

Traduction : *Les évangiles des quenouilles*, traduites et présentées par Jacques Lacarrière, Paris, Imago, 1987 [réimpr.: Paris, Michel (Espaces libres), 1998].

Christine de Pizan, "Cent ballades d'amant et de dame"

Mardi 14-16h, salle B 305 (semestre de printemps)

C'est le récit sans réserve d'un amour funeste qui régit la succession des pièces lyriques dans les *Cent balades d'amant et de dame*. Dans l'espace parfait de cent instants, deux consciences mesurent la topique amoureuse traditionnelle chacune à l'aune de son « sentement », deux voix qui s'alternent tressent une correspondance dans un jeu subtil d'assonances et de contrastes. Pour Christine, héritière de la littérature courtoise, l'Amour demeure une matière « légère », « délectable à ouïr », même quand sa couleur s'assombrit jusqu'au noir. Ce sera au silence qui scelle le *Lay mortel* de la dame et la fin du récit de signifier l'impossibilité substantielle de l'amour à survivre dans le temps.

Constat amer du destin qui attend toute femme vaincue par la passion, les *Cent balades d'amant et de dame* sont aussi, et sans contradiction, l'histoire d'une maîtrise. Ce recueil lyrique d'un nouveau genre montre l'exemple d'une œuvre dont la singularité libératoire triomphe des contraintes que son auteure fait mine d'accepter sous couvert d'un stoïcisme quelque peu malicieux. Car la commande que Christine qualifie d'« amende volontaire », lui permettra au final non seulement de réaffirmer sa vision personnelle de l'amour et de parfaire son art, mais aussi de confirmer sa capacité à extraire des fatalités de toute sorte – dont la plus grave et fondatrice fut la perte de son mari – la justification et l'énergie de sa propre vocation. Au fil d'une lecture attentive de l'œuvre et de son contexte littéraire, nous nous efforcerons, entre autre, de retracer les procédés et les stratagèmes qui ont permis à l'auteure de transformer le tour de force en tour d'adresse pour le plus grand plaisir des lecteurs que nous sommes.

Un recueil photocopié sera distribué au début du séminaire.

TILLIETTE, Jean-Yves

Histoire littéraire du moyen âge français, latin et provençal

(avec Yasmina Foehr-Janssens - voir sous Yasmina Foehr-Janssens)

Lecture commentée de textes latins médiévaux : Marbode de Rennes et ses "Dix chapitres" : nouveauté poétique et réforme des mœurs vers 1100

Mercredi 16-18h, salle B 110 (semestre d'automne)

Un vieil homme se penche sur son passé. Au terme d'une longue existence, il médite sur les changements profonds qui ont bouleversé l'univers social, religieux, artistique et moral dans lequel il est né, quelque septante années plus tôt. Marbode, évêque de Rennes – c'est de lui qu'il s'agit -, a vécu de 1035 environ à 1123. Il est donc le contemporain de ce que les historiens de l'Église médiévale appellent de façon réductrice la « réforme grégorienne », ce grand remuement des consciences qui constitue vraiment le point tournant de la culture médiévale. Marbode est bien représentatif de cette ère de mutations, à la fois par sa carrière, qui lui permet d'accéder à de hautes

dignités ecclésiastiques par la force de son seul talent, et malgré ses origines modestes (chose impensable à la génération précédente), et par son œuvre variée, en prose et surtout en vers, qui jette les bases d'un nouvel art poétique, destiné à orienter durablement la création littéraire en latin et en vulgaire.

Vers la fin de ses jours, il dressera le bilan de ces expériences dans un ensemble de dix poèmes de facture impeccablement classique, mais dont le contenu semble au premier abord manifester une grande disparate. On y voit tour à tour le poète faire retour sur lui-même, en ce qui est l'un des tout premiers exemples médiévaux de poésie personnelle, évoquer la figure ambiguë de la femme, tantôt Ève à maudire, tantôt Marie à vénérer, vanter le charme spirituel de l'amitié, gémir sur l'incertitude des destins humains, proclamer son espérance d'être sauvé... Cet ensemble, que la tradition critique connaît sous le nom de « Livre des dix chapitres » (*Liber decem capitulorum*), sera étudié en séminaire et du point de vue de la qualité de sa facture littéraire, et comme reflet d'une conscience singulière et du regard porté sur un monde qui change.

Edition de référence : R. Leotta, *Marbodo di Rennes. De ornamentis verborum. Liber decem capitulorum. Retorica, mitologia e moralità di un vescovo poeta (sec. XI-XII)* ; Florence : SISMEL – Edizioni del Galluzzo (coll. « Per verba » 10), 1998 [avec traduction italienne]. Des photocopies du texte seront distribués aux participants au séminaire.

Des "Etymologies" d'Isidore de Séville au "De avibus" d'Hugues de Fouilloy : ornithologie et allégorie dans le haut moyen âge

Jeudi 10-12h, salle A 208 (semestre d'automne)

Parmi les créatures vivantes, peu ont autant stimulé l'imagination symbolique de la tradition chrétienne antique et médiévale que les oiseaux. Sarcophages et mosaïques paléochrétiens sont déjà là pour en témoigner. Habitants de l'élément le plus léger, dotés de voix souvent mélodieuses, incompréhensibles sans doute, mais qui paraissent articulées, ailés et emplumés comme les anges (à moins que ce ne soient ces derniers qui aient emprunté de tels attributs), ils font souvent l'objet de descriptions particulièrement soignées dans la littérature des bestiaires. Celles-ci oscillent entre deux pôles, qui ne se repoussent pas forcément l'un l'autre : d'un côté, une attention précise, et nourrie de juste observation, aux mœurs et aux propriétés des diverses espèces, de l'autre un intérêt ardent pour les significations spirituelles dont elles sont réputées porteuses (il suffit de penser ici à la colombe, au pélican... ou au phénix).

Dans le cadre du séminaire, on examinera la pondération respective de ces deux « lectures » de l'univers visible à travers l'étude de trois œuvres, les *Etymologies* d'Isidore de Séville (VII^e s.), le *De universo* de Raban Maur (IX^e s.) et le *De avibus* du chanoine Hugues de Fouilloy (XII^e s.). On s'emploiera à étudier la façon dont la présentation par ces trois auteurs de divers oiseaux, souvent puisée aux mêmes sources, revêt une forme et une signification différentes en fonction du contexte religieux et culturel de production et de réception de leurs œuvres.

Un dossier de textes sera fourni aux participants au séminaire. La connaissance du latin est souhaitée, sans être absolument exigée.

Introduction à la codicologie : la fabrication du livre médiéval

Mardi 16-18h, salle A 320 (semestre de printemps)

Le terme de « codicologie » désigne l'analyse du livre en tant qu'objet matériel. Le séminaire se donne donc pour but de décrire les techniques mises en œuvre pour élaborer cet objet qui revêt une très grande valeur symbolique aux yeux du moyen âge chrétien. Cette étude, conduite sur la base d'exemples concrets, s'attachera à mettre en évidence le fait que des phénomènes en apparence dépourvus de portée idéologique (format, reliure, mise en pages...) recèlent des renseignements précieux sur les milieux de production et de diffusion de ces livres, les besoins auxquels ils répondaient, les usages qui en étaient faits.

Bêtes, hommes et Dieu : la tradition médiévale des "Physiologus" latins, français et allemands

(en collaboration avec Barbara Fleith et Yasmina Foehr-Janssens - voir sous Yasmina Foehr-Janssens)

Jeudi 10-12h, salle A 208 (semestre de printemps)

TOGNI, Nadia

La langue d'oïl

Lundi 14-16h, salle B 221 (semestre d'automne)

Le cours s'articule en deux parties. La première sera consacrée à l'étude des phénomènes phonétiques distinctifs du français médiéval, dans le cadre d'une approche comparatiste par rapport aux autres langues romanes. La deuxième partie prévoit une initiation à la méthode philologique (transmission des textes, questions métriques et linguistiques, édition et commentaire) axée sur la lecture de quelques-uns parmi les plus anciens textes en langue d'oïl.

VUAGNOUX-UHLIG, Marion

« Saintes paroles » et « bons faiz » d'armes : la "Vie de saint Louis" de Joinville

Mardi 16-18h, salle A 320 (semestre d'automne)

Le livre de Joinville relate ce que l'auteur a personnellement connu du règne de Louis IX de France, plus connu sous le nom de saint Louis (1226-1270), en particulier la croisade en Egypte et le séjour en Terre sainte. Mais si le texte conserve la mémoire des propos édifiants du monarque, de ses décisions les plus remarquables, ainsi que des événements historiques marquants de l'époque, il abonde aussi en développements et en réflexions intimes de Joinville. De telle sorte que la chronique historique, à vocation à la fois biographique et autobiographique, s'enrichit d'accents tout personnels qui lui confèrent

un caractère attachant et inédit. Le séminaire mettra en lumière les caractéristiques de cette écriture biographique, mais s'intéressera aussi de près à la représentation de l'altérité orientale, telle qu'elle est produite dans le contexte de guerre sainte.

Edition et traduction moderne de référence : Joinville, *Vie de saint Louis*, texte établi, trad., présenté et annoté avec variantes par Jacques Monfrin, Paris, Librairie générale française, Le livre de poche (Lettres gothiques ; 4565), 2002.

"Perceval" ou le "Conte du Graal" de Chrétien de Troyes

Mardi 16-18h, salle A 210 (semestre de printemps)

Le Graal, quête spirituelle s'il en est, hante l'imaginaire d'Occident depuis le Moyen Âge. Les nombreuses œuvres médiévales, mais aussi modernes et contemporaines, littéraires, musicales ou graphiques, qui chantent ce mythe dans l'Europe entière témoignent de cette fascination pérenne. On se propose de revenir, dans ce séminaire, au maillon initial de cette longue chaîne, et à l'un des tout premiers chefs-d'œuvre de notre littérature : le *Conte du Graal* de Chrétien de Troyes.

Edition et traduction moderne de référence : Chrétien de Troyes, *Le Conte du Graal ou le roman de Perceval*, éd. du manuscrit 354 de Berne, trad. critique, prés. et notes de Charles Méla, Paris, Libr. générale française, Le Livre de Poche (Lettres gothiques ; 4525), 2010.

Saintes Scènes : Barlaam et Josaphat sur les tréteaux (le "Mystère du Roy Advenir" et le "Miracle de Barlaam et Josaphat")

Jeudi 12-14h, salle A 206 (semestre d'automne)

Inspirée des aventures de Bouddha, l'histoire pieuse de Barlaam et Josaphat a connu une immense fortune au Moyen Âge, attestée par une vaste littérature et une diffusion dans toutes les langues sous la forme de traductions et d'adaptations. En français, la conversion d'Avenir, souverain impie et tyrannique, par son fils Josaphat, lui-même initié à la foi chrétienne par l'ascète Barlaam, a donné lieu à plusieurs vies des deux saints composées entre le XIII^e et le XV^e siècle. La plupart d'entre elles ont adopté au XIII^e siècle la forme du roman sapientiel, mais l'histoire de Barlaam et de Josaphat a encore été transmise par deux pièces de théâtre : un *Miracle de Nostre Dame par personnages*, joué dans le courant du XIV^e siècle à la réunion de la Confrérie Saint-Eloi des Orfèvres de Paris, et le *Mystère du Roy Advenir* de Jehan Le Prieur, dont la représentation a eu lieu à Angers le 12 juin 1455. Les deux pièces dépouillent la trame originelle de sa catéchèse et des passages dogmatiques peu compatibles avec les exigences de la mise en scène, pour l'agréger en retour d'apparitions prodigieuses conformes à l'esthétique théâtrale de la fin du Moyen Âge.

Ce sont ces deux pièces qui retiendront l'attention dans le cadre du séminaire : on s'interrogera sur la tendance de la légende pieuse à s'émanciper de son cadre romanesque pour intégrer ces nouvelles formes dramatiques, mais aussi sur les causes, les enjeux et les conséquences de tels réaménagements sur la trame initiale.

Edition de référence : Un recueil photocopié sera distribué au début du séminaire.

Représentation et poétique du Miracle au Moyen Âge

(avec Brigitte Roux)

Jeudi 12-14h, salle A 206 (semestre de printemps)

Composés et illustrés aux XIII^e-XIV^e siècles, les miracles sont des pièces courtes d'inspiration religieuse qui rapportent un événement singulier, à savoir le salut miraculeusement accordé par Dieu à une âme éperdue, souvent par l'intercession de la Vierge ou des anges.

Sur la base d'une sélection de miracles narratifs et dramatiques illustrés, ce séminaire poursuivra un double objectif : celui de mettre au jour les lignes de force qui sous-tendent à la fois la représentation iconographique et l'écriture poétique de ces pièces. Dispensé à deux voix, et destiné aux étudiants de Master de littérature française médiévale et d'histoire de l'art, l'enseignement privilégiera une perspective interdisciplinaire qui se donnera pour mission de laisser affleurer, pour mieux les appréhender, les points de convergence/divergence entre image et écrit. Ce dialogue des disciplines permettra d'obtenir une vision globale, car embrassante, d'un corpus bien délimité, en considérant les deux démarches artistiques mises en œuvre au sein de mêmes supports manuscrits.

Un recueil photocopié sera distribué au début du séminaire.

WOLF-BONVIN, Romaine

Chrétien de Troyes : Erec et Enide

Vendredi 8-10h, salle A 211 (semestre d'automne)

Premier roman du premier grand romancier français, *Erec et Enide* prend fin sur l'énigmatique épreuve de la Joie de la Cour. Elle attend Erec dans le verger de Brandigan, cet Autre Monde ceint d'une muraille d'air, et dont nul fruit ne peut sortir ; là, il est amené à rencontrer son destin sous l'apparence d'une belle, assise sur un lit somptueux à l'ombre d'un sycomore, tandis qu'auprès d'elle se dresse, équipé d'armes vermeilles, son amant prêt à trancher la tête de tout intrus. J.-M. Fritz nous le rappelle : cette œuvre si déterminante pour l'évolution du roman médiéval est l'une des premières (vers 1170) à mettre en scène le roi Arthur et les chevaliers de la Table Ronde : roman d'aventures autant que roman d'amour, roman initiatique et roman de *faerie*, roman enfin de la joie d'un couple qui devient la Joie de tout un royaume.

Chrétien de Troyes, *Erec et Enide*, éd. et trad. Jean-Marie Fritz, Le Livre de Poche, Lettres Gothiques, 1992.

Marie de France : Fables

Vendredi 8-10h, salle A 211 (semestre de printemps)

Du dragon qui donne son œuf en garde à un vilain jusqu'à l'escargot à cause duquel un paysan se retrouve enceint, en passant par le chat mitré, la vipère rusée, le chameau, le singe et la grenouille, les *Fables* de Marie de France déclinent mille et une anecdotes animales. A la fin du XII^e siècle - en écho aux fables d'Esoppe, avant celles de La Fontaine – elles relatent avec rigueur et concision une foule de faits divers à la fois étranges et familiers qui mettent en scène bien plus qu'un bestiaire de cour de ferme. A chacune de ces aventures minuscules ou énormes qui arrivent à des animaux saisis par des passions humaines s'attache une morale parfois anodine, parfois féroce qui, pour surprendre si souvent, pousse à s'interroger sur leur absolue singularité.

Edition de travail : Marie de France : *Les Fables*, éd. Charles Brucker, Louvain, Peeters, coll. Ktemata, 1991.

COURS PUBLIC

(enseignants et chercheurs médiévistes de l'Université de Genève)

Des bêtes et des hommes. Regards médiévaux sur la nature et les animaux

Mercredi 18-19h, salle B 101 (semestre de printemps)

Le semestre de printemps verra se dérouler pour la neuvième année consécutive le cours public sur le moyen âge. Ce cycle thématique de conférences réunit les contributions de divers intervenants rattachés au Centre d'études médiévales de Genève (CEM) : historiens, historiens de l'art, archéologues, philosophes, théologiens, spécialistes des langues et littératures médiévales... Cette neuvième édition du cours sera consacrée au thème de la nature et des animaux ; un thème partagé avec le module transversal de littérature offert par des médiévistes de la Faculté des Lettres (module proposé aux étudiants de Langues et littératures françaises et latines médiévales [BA7 à option: Histoire culturelle de l'Europe médiévale ou MA : Littératures du moyen âge] et d'Histoire et civilisation du moyen âge [MA2 : Littératures du moyen âge]). Le programme détaillé sera disponible au début de l'année 2012.

Nous ne saurions trop encourager les étudiants médiévistes à suivre ce cycle de conférences, occasion unique d'entendre autant de spécialistes de plusieurs disciplines en lien avec le moyen âge se concentrer sur un thème commun sur la durée d'un semestre. Le cours est ouvert à toute personne intéressée.

4. MÉMOIRES ET THÈSES

Liste des Mémoires soutenus en 2010-2011

Sous la direction de FOEHR-JANSSENS, Yasmina :

- PROST, Marco : "*Semblance d'épée, parole brisée* : entre vengeance et Graal, réflexions sur la symbolique des armes et l'usage de la violence dans quelques romans français et allemands des XII^e et XIII^e siècles
(soutenance : février 2011)
- SCARPINI, Paola : *La quête identitaire de Protheseläus : premières considérations*
(soutenance : février 2011)

Sous la direction de PERUGI, Maurizio :

- VELASCO, Elodie : Nouvelle édition de *Bella M'es la flors d'Aguilen* (BdT 323.5)
(soutenance : août 2011)